

**μακελλεῖον**, ου (τό), **μακέλλη**, ης (ἡ) et **μάκλλον**, ου (τό) (*lat.* macellum) marché à la viande.

**μακαστήρ**, ἥρος, *adj. m.* qui s'allonge, long [μάκος].

**μακιστήρ**, ἥρος, *adj. m.* qui perce, qui blesse, *gén.*

**μάκιστος**, *dor. c.* μήκιστος.

**μάκος**, *v.* μήκος.

**μακρ-αἰών**, ὠνος (ὁ, ἡ) **1** qui dure longtemps || **2** qui vit longtemps, vieux; immortel [μακρός, αἰών].

**μακράν** (*s. e.* ὁδόν) *adv.* **1** longuement || **2** loin, avec un *gén.* loin de || **3** avec idée de temps, longtemps : οὐκ εἰς μακράν, pour peu de temps, bientôt après [*fém. de μακρός*].

**μακρ-ηγορέω-ω**, parler longuement [μ. ἀγορεύω].

**μακρ-ημερία**, ἰον. **μακρ-ημερή**, ης (ἡ) la saison des longs jours [μ. ἡμέρα].

**Μακρόβιοι**, ὧν (οἱ) les Macrobes, *litt.* les hommes à longue vie, *pple d'Ethiopie* [μακρόβιος].

**μακρό-βιος**, ος, ον, qui vit longtemps [μακρός, βίος].

**μακροβιότης**, ητος (ἡ) longévité [μακρόβιος].

**μακρο-βιοτος**, ος, ον, *c.* μακρόβιος.

**μακρο-θυμέω-ω**, être persévérant [μακρός, θυμός].

**μακρο-θυμία**, ας (ἡ) longanimité, patience [μ. θυμός].

**μακρό-κυλος**, ος, ον, aux membres longs, *en parl. d'une période oratoire* [μ. κύλον].

**μακρο-λογέω-ω** : **1** parler avec prolixité || **2** parler longuement [μ. λόγος].

**μακρο-πονία**, ας (ἡ) effort prolongé [μ. πόνος].

**μακρός**, ἄ, ὄν : **A** *I propr.* long : **1 en parl. de choses** : μ. δόρυ, *Il.* μ. ἔγχος, *Il.* longue lance, longue javeline; μ. ναῦς, *Thc.* navire long, *c. à d.* navire de guerre || **2 en parl. d'espace** : μ. κέλευθος, *Il.* long passage; μ. ἡπειρος, *Esch.* continent qui se prolonge au loin, vaste continent; *adv.* μακρὰ βίβας, *Il.* s'étant avancé au loin; *adv.* μακρόν αὐ-τεῖν, *Il.* ou μακρὰ βοᾶν, *Il.* pousser un cri qui porte loin, *c. à d.* un cri fort; ἐπὶ μακρόν, *Xen.* à une longue distance; ὅσον ἐπὶ μακρότατον, *Hdt.* le plus loin possible || **3 avec idée d'éloignement** : μ. ἀποικία, *Esch.* colonie éloignée; μ. στόλος, *Soph.* longue navigation (pour gagner un lieu); μ. ἐπι-βοήθειαι, *Xen.* secours qu'on apporte d'une longue distance || **II long en hauteur, haut, élevé** || **III long en profondeur, profond** || **B avec idée de durée** : **1** long, qui dure longtemps : διὰ μακροῦ (*s. e.* χρόνου) après un long temps; οὐ διὰ μακροῦ, *Thc.* peu après || **2** long, prolixe || **3** long, qui retarde : μακρόν ου μακρὰ ἂν εἴη, *Xen.* il serait trop long de; διὰ μακροτέρων, *Isocr.* trop longuement || **C avec idée de quantité ou d'abondance**, grand, fort : μ. πλοῦτος, *Soph.* richesses abondantes; ἐλπίζαντες μακρότερα μὲν τῆς δυνάμεως, ἐλάσσω δὲ τῆς βουλῆσεως, *Thc.* ayant espéré plus que ne permettait leur puissance, mais moins que ce qu'ils désiraient; ἐπὶ μακρότερον, *Thc.* encore plus;

avec une idée de superl. devant un *cp.* ou un *sup.* (*cf. lat.* longe) de beaucoup : μακρῶ μάλλον, *Plut.* beaucoup plus; ἄριστος μακρῶ, *Hdt.* de beaucoup le meilleur; μακρῶ πρώτος, *Hdt.* de beaucoup le premier; μ. μάλιστα, *Hdt.* tout à fait; κάκιστα δὲ μ. *Soph.* de beaucoup le plus misérablement || *Cp.* -ότερος, *sup.* -ότατος; *cp. et sup. irrég.* μᾶστων, μήκιστος, *v.* ces mots [R. Max, être long; *cf.* μήκος, μακεδνός].

**μακρότατος**, *v.* μακρός.

**μακροτάτω**, *v.* μακρῶς.

**μακρότερος**, *v.* μακρός.

**μακροτέρω**, **μακροτέρως**, *v.* μακρῶς.

**μακρότης**, ητος (ἡ) longueur [μακρός].

**μακρό-χειρ**, -χειρος (ὁ, ἡ) aux longues mains [μ. χεῖρ].

**μακρῶ**, *v.* μακρός.

**μάκρων**, ὠνος (ὁ) à longue tête, d'où οἱ Μάκρωνες, les hommes à longue tête, *pple du Pont* [μακρός].

**μακρῶς**, *adv.* longuement || *Cp.* -οτέρως, ou -οτέρω, *sup.* -οτάτω [μακρός].

**μακτήριον**, ου (τό) rouleau pour étendre la pâte [μάσσω].

**μάκτρα**, ας (ἡ) huche, pétrin [μάσσω].

**μακύνω**, *dor. c.* μακύνω.

**μακών**, *part. ao. 2 de μακάσμι.*

**μάλα** (*pour les cp. μάλλον et sup. μάλιστα, v. ci-dessous*) *adv.* **1** tout à fait, très, fort, beaucoup : μάλα πάντα, *Op.* tout absolument; ἦρι μ. *Il.* de grand matin; μ. πολλάκις, *Il.* très souvent; πάγχυ μ. et μ. πάγχυ, *Il., att.* πάνυ μ. tout à fait, absolument; μ. αἰεὶ, *Il.* jusqu'au bout; εὖ μάλα, ou μάλ' εὖ, très bien, tout à fait; ἦ μάλα, *Il.* oui certes; μάλ' οὐ, *Il.* οὐ μάλα, *Hdt.* certes non ou absolument pas, aucunement; μ. πολεμίζειν, *Il.* combattre de toute sa force, avec courage; ainsi construit, μάλα signifie qqf. volontiers : μάλ' ἐφομαι, *Il.* je te suivrai volontiers; οὖν μάλα, *Il.* maintenant surtout; μάλα γε, μάλα τοι, certes oui, oui certes || **II certaines locutions où μάλα est précédé de εἰ (εἰ μάλα, εἰ καὶ μάλα, καὶ εἰ μάλα, εἰ καὶ μάλα περ) peuvent se traduire par** : **1** puisque, avec l'*indic.* : εἰ μάλα κάρτερός ἐσσι, *Il.* puisque tu es très fort || **2** quoique, quand même, même si : εἰ μάλα μιν χόλος ἴκοι, *Il.* quand même une violente colère se fût emparée d'elle; μ. περ μεμᾶώς, *Il.* quoique désirant fortement || *Cp.* μάλλον : **I** plus : πολὺ μάλλον, *Il.* πολλῶ μάλλον, *Plut.* beaucoup plus; οὐδὲν μάλλον, *Att.* pas davantage; μάλλον μάλλον, *Eur.* de plus en plus; *particul.* : **1 avec un cp.** : μάλλον ὀλιβιώτερος, etc. *Hdt.* bien plus heureux || **2 suivi de ἤ** : μάλλον ἢ δεῖ, *Att.* plus qu'il ne faut; οὐδὲν μάλλον ἢ, avec une *nég.* après ἤ : οὐδὲν μάλλον... ἢ οὐ, *Hdt.* pas plus... que || **3 en prose, suivi du gén.** : μ. τοῦ δέοντος, *Xen.* plus qu'il ne faut; de ὧς : καὶ μὴν οὐδενὶ μ. ἔπρεπε... ὧς σοί, *Plut.* et certes à personne il ne convenait plus qu'à toi de, etc. || **II plutôt** : μᾶλλον ἢ, *Att.* plutôt que; τεθνάναι μᾶλλον ἢ ζῶειν, *Hdt.* plutôt mourir que vivre || **III de plus en plus** : κηρόθι μᾶλλον, *Op.* davantage ou de plus en plus au fond du cœur; ἐπὶ μάλ-